

Dodatek č. 4
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2019/P/99/160701
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 4
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2019/P/99/160701

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019

IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): Entacher GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Gewerbepark 16, A – 5611 Grossarl

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Eintrag im Handelsregister beim:
Landesgericht St. Johann/Pg., Firmbuch Nr.: FN333570w

zastoupený (vertreten durch): Josef Entacher, CEO
IČO (IdNr.): ATEOS10000007471
DIČ (USt-IdNr): ATU68962189
bankovní spojení (Bankverbindung): AT91350000000049502

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte, Tanne

Kvalita (Qualität) III. tř. A/B/C, Cx/KH, Br/D

Délky (Längen):

- 4 m = čep (Zopf) 20 cm +
- Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

II.

V souladu s čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V., Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

1. Bude-li parita prodejní ceny - FCA naloženo na vagóně:

Parität des Holzpreises - FCA Waggonverladen

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	1b	2a	2b – 4 b	5+
B/C				
Cx				
KH				
Br/D				

2. Bude-li parita prodejní ceny - EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises - EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	1b	2a	2b – 4 b	5+
B/C				
Cx				
KH				
Br/D				

3. Cena za vlákcinové dříví ■ EUR/m³ bez DPH.

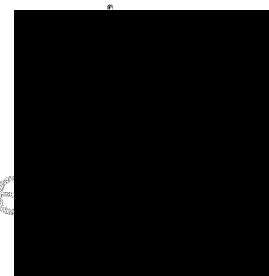
Preis für Faserholz ■ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu – nepožezuchopné ■ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splitterholz – nicht sägefähig ■ EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka ■ EUR/m³ bez DPH.

Bei der Tanne Abschlag - ■ EUR/m³ ohne MwSt.



4. Podíl osových dodávek kamiony maximálně do [redacted] m³ ročně.

Der Anteil der LKW-Lieferungen maximal bis zum [redacted] m³ pro Jahr.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od **1. 10. 2020 do 31. 12. 2020**.

Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum vom **1. 10. 2020 bis zum 31. 12. 2020** geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové dne.....*29.9.2020*.....

[redacted signature]

.....
Lesy České republiky, s.p.
Ing. Petr Urban
obchodní ředitel

V. [redacted] dne.....

[redacted signature]

.....
Entacher GmbH
Josef Entacher
ředitel